

[!] WYPEŁNIJ WIELKIMI LITERAMI W ALFABECIE ŁACIŃSKIM
[!] БУДЬ ЛАСКА, ЗАПОВНЮЙТЕ ВЕЛИКИМИ ЛІТЕРАМИ ЛАТИНСЬКОГО АЛФАВІТУ

.....
imię i nazwisko wnioskodawcy / ім'я та прізвище заявника

Warszawa /Варшава,

.....
miejsce zamieszkania lub adres do korespondencji, jeżeli
inny/ місце проживання або адреса для кореспонденції,
якщо вона відрізняється

Kierownik
Urzędu Stanu Cywilnego
m.st. Warszawy/
**Керівник відділу
Реєстрації Актів
Цивільного Стану
столичного міста
Варшави**

.....
imię i nazwisko pełnomocnika wnioskodawcy /ów/ ім'я та
прізвище довіреної особи заявника/-ів

.....
nr tel. wnioskodawcy/pełnomocnika (*) номер телефону
заявника/довіреної особи (*)

.....
e-mail (*)

(*) – Dane nieobowiązkowe – wnioskodawca nie musi ich podawać, ale ich podanie może ułatwić kontakt z wnioskodawcą w celu rozpatrzenia wniosku i załatwienia sprawy (*) - **Необов'язкові дані - заявник не зобов'язаний їх надавати, але їх надання може полегшити контакт із заявником з метою обробки заяви та розгляду справи**

uprawnieni do złożenia wniosku – proszę o zaznaczenie: / **Особи, які мають право подавати заяву**
— **будь ласка, вкажіть:**

- osoba, która wykaże interes prawny /**особа, яка може підтвердити законний інтерес**
- osoba, która wykaże interes faktyczny / **особа, яка може підтвердити фактичний інтерес**

Wniosek o transkrypcję aktu zgonu / **Заява на транскрипцію свідоцтва про смерть**

Zagraniczny akt stanu cywilnego został sporządzony w (miasto i kraj) **Закордонний актовий запис цивільного стану зроблено в (місто та країна)**.....

.....
na nazwisko/ **на прізвище**.....

.....
imię/imiona **ім'я/імена**.....

obywatelstwo osoby zmarłej / громадянство померлої особи.....

numer PESEL osoby zmarłej / номер PESEL померлої особи.....

zgon nastąpił w (miasto i kraj) / смерть настала в (місто і країна).....

.....

data zgonu (dzień, miesiąc, rok) / дата смерті (день, місяць, рік).....

Oświadczam, że tego aktu nie zarejestrowano w rejestrze stanu cywilnego na terenie RP. / Заявляю, що це свідоцтво не було зареєстроване у реєстрі актів цивільного стану на території Республіки Польща.

Proszę o uzupełnienie aktu następującymi danymi:/ Прохання доповнити свідоцтво наступними даними:

.....

.....

.....

Proszę o sprostowanie aktu w ten sposób, że: /Прошу виправити свідоцтво таким чином, щоб:

.....

.....

.....

Do wniosku załączam: /До заяви додаю:

.....

.....

Sposób odbioru dokumentów:/ Спосіб отримання документів:

- w siedzibie USC m.st. Warszawy, w której złożono wniosek/ у відділі РАЦС столичного міста Варшави, де була подана заява
- pocztą na adres /поштою на адресу

.....

Urząd poinformował mnie o konieczności pozostawienia oryginalnego dokumentu oraz oryginału jego tłumaczenia w dokumentach zbiorowych sporządzanego aktu./ Управління повідомило мене про необхідність залишити оригінал документа та оригінал його перекладу в колективних документах, що складаються при оформленні свідоцтва.

Dane do aktu zostaną wpisane zgodnie z załączonym dokumentem zagranicznym. **/Дані до свідоцтва будуть внесені відповідно до доданого закордонного документа.**

.....
.....
data i podpis osoby przyjmującej wniosek
дата та підпис особи, яка прийняла заяву

.....
podpis wnioskodawcy/ **підпис заявника**

Oświadczenie o zgodzie na przetwarzanie danych osobowych **/Декларація про згоду на обробку персональних даних**

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych: numeru telefonu, adres e-mail, by Urząd mógł mi przekazać istotne informacje o prowadzonym postępowaniu¹. **/ Я даю згоду на обробку моїх персональних даних: номера телефону, адреси електронної пошти, з метою повідомлення Управлінням відповідної інформації, пов'язаної з розглядом справи².**

.....
podpis wnioskodawcy/pełnomocnika
підпис заявника/довіреної особи

Opłata skarbową: 50 zł za wydanie odpisu zupełnego po transkrypcji aktu, 39 zł za wydanie odpisu zupełnego po uzupełnieniu aktu, 39 zł za wydanie odpisu zupełnego po sprostowaniu aktu./
Державне мито: 50 злотих за видачу повного витягу після транскрипції свідоцтва, 39 злотих за видачу повного витягу після доповнення свідоцтва, 39 злотих за видачу повного витягу після виправлення свідоцтва.

Podstawa prawna: Ustawa z dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej (Dz.U. 2022.2142 j.t.)./
Нормативна база: Закон від 16 листопада 2006 року про державне мито (Dz.U.2022.2142 j.t.).

¹ Na podstawie z art. 6 ust. 1 lit a. Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu tych danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych osobowych)

²**Відповідно до статті 6 п. 1 літ. а. Регламенту 2016/679 Європейського Парламенту та Ради (ЄС) від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (Загальний регламент про захист даних)**